

**Zmluva o poskytnutí dotácie
č. SSV/OPZ/005/2022**

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)
medzi

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
IČO: 00 603 481
DIČ: 2020372596
banka: Československá obchodná banka, a.s.
č. účtu v tvare IBAN: SK28 7500 0000 0000 2582 8023
zastúpenie: Mgr. Tatiana Sedláková, PhD. (v zmysle Podpisového poriadku účinného ku dňu podpísania tejto zmluvy)

(ďalej len ako „**poskytovateľ**“)

a

Občianske združenie Odysseus

sídlo: Tomášikova 223/26, 821 01 Bratislava - mestská časť Ružinov
zápis v registri: subjekt je registrovaný na MV SR dňa 1997-12-23 pod č. VVS/1-900/90-13648
IČO: 31788734
DIČ: 2021422854
banka: Fio banka a.s.
č. účtu v tvare IBAN: SK42 8330 0000 0020 0100 6905
zastúpenie: Mgr. Dominika Jašeková

(ďalej len ako „**príjemca**“)

(poskytovateľ a príjemca spolu ďalej len ako „**zmluvné strany**“ alebo samostatne aj ako „**zmluvná strana**“)

Preambula

Zmluvné strany sa, v súlade so Štatútom grantového programu Bratislava pre všetkých (ďalej len ako „**štatút**“) a Všeobecne záväzným nariadením Hlavného mesta č. 16/2012 o poskytovaní dotácií a návratných finančných výpomocí z rozpočtu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, dohodli na uzatvorení tejto zmluvy.

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu poskytovateľa na podporu aktivít projektu realizovaného príjemcom v zmysle žiadosti príjemcu.
2. Hlavnou, nie však jedinou povinnosťou poskytovateľa je poskytnúť príjemcovi finančné prostriedky vo výške **30 807,35 €** (slovom: **tridsať tisíc osemstosedem eur a tridsaťpäť centov**) euro (ďalej len ako „**dotácia**“).
3. Hlavnou, nie však jedinou povinnosťou príjemcu je poskytnutú dotáciu použiť výlučne v súlade s touto zmluvou a príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Článok II

Projekt

1. Pre účely tejto zmluvy sa pod pojmom „**projekt**“ rozumie „**V exponovanej lokalite s OZ Odysseus**“, ktorý je podrobne popísaný v Prílohe č.1.
2. Príjemca je oprávnený použiť dotáciu výlučne na financovanie aktivít projektu v zmysle tejto zmluvy.

Článok III

Čerpanie dotácie

1. Poskytovateľ dotáciu poskytne príjemcovi na bankový účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy a to najneskôr do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

2. Hmotnú zodpovednosť za dotáciu preberá príjemca dňom jej pripísania na účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
3. Príjemca je oprávnený čerpať dotáciu najneskôr do 31.12.2022. Príjemcovi sa pri zúčtovaní poskytnutej dotácie uznajú za oprávnené výdavky výlučne tie výdavky, ktoré sa viažu k poskytnutej dotácii, a ktoré príjemcovi vznikli a boli uhradené v rozhodujúcom kalendárnom roku, vrátane výdavkov vzniknutých pred podpisom tejto zmluvy za podmienky dodržania dohodnutého účelu využitia dotácie stanoveného v zmluve. Za rozhodujúci kalendárny rok sa považuje rok, v ktorom bola dotácia poskytnutá.
4. Za oprávnené výdavky sa považujú najmä náklady na:
 - a) prenájom priestorov priamo potrebných na realizáciu projektu,
 - b) prenájom technických prostriedkov potrebných na realizáciu projektu,
 - c) ubytovanie, stravovanie a občerstvenie súvisiace s projektom,
 - d) cestovné, prepravné výdavky v súvislosti s projektom okrem pohonných hmôt,
 - e) mzdy, odmeny a iné výdavky za prácu priamo súvisiacu s realizáciou projektu,
 - f) práce a služby súvisiace s projektom a s jeho propagáciou,
 - g) všeobecný spotrebný materiál potrebný na realizáciu projektu.
5. Za neoprávnené výdavky sa považujú najmä, nie však výlučne, náklady na:
 - a) úhradu/refundáciu záväzkov z predchádzajúcich rozpočtových rokov, úhrada záväzkov týkajúcich sa budúcich rozpočtových rokov,
 - b) splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov,
 - c) bankové, správne a manipulačné poplatky,
 - d) výdavky na obstaranie alebo technické zhodnotenie dlhodobého hmotného a dlhodobého nehmotného majetku,
 - e) prenájom priestorov slúžiacich na bežnú prevádzku a ďalšie prevádzkové náklady príjemcu dotácie,
 - f) nákup alkoholických nápojov a tabakových výrobkov,
 - g) nákup pohonných hmôt,
 - h) výdavky na úhradu dane z pridanej hodnoty, ak si môže príjemca dotácie uplatniť jej odpočítanie,
 - i) výdavky na aktivity alebo činnosti, na ktoré príjemca poberá inú dotáciu alebo príspevok zo strany poskytovateľa,
 - j) výdavky neuvedené v schválenom projekte,
 - k) nešpecifické výdavky a výdavky nevzťahujúce sa na schválený projekt,
 - l) výdavky, ktoré nie sú doložené príslušnými účtovnými dokladmi,
 - m) výdavky, ktoré vzniknú tretím osobám a nie sú uhradené priamo prijímateľom dotácie,
 - n) výdavky na služby a práce súvisiace s prípravou projektu žiadateľa o dotáciu.

Článok IV Vybrané práva a povinnosti príjemcu

1. Príjemca je povinný:
 - a) viesť dotáciu na bankovom účte uvedenom v záhlaví tejto zmluvy, viesť príslušné účtovníctvo a zabezpečiť archiváciu účtovných dokladov súvisiacich s dotáciou v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi,
 - b) použiť dotáciu v súlade s ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o rozpočtových pravidlách**“), zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy**“), ako aj zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o verejnom obstarávaní**“), zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o účtovníctve**“), zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o finančnej kontrole**“),
 - c) bezodkladne písomne informovať poskytovateľa o každej skutočnosti, ktorá by mohla obmedziť alebo znemožniť využitie dotácie v súlade s jej účelom,
 - d) spolufinancovať projekt v rozsahu minimálne 10 % zo všetkých výdavkov projektu,
 - e) uvádzať na všetkých tlačенých a elektronických materiáloch a v mediálnych výstupoch uskutočnených v súvislosti s projektom, vrátane tých, ktoré sú poskytnuté na konferenciách a seminároch, informáciu:

- „Projekt realizovaný s podporou hlavného mesta SR Bratislavy“ a uviesť logo poskytovateľa v požadovanom formáte,
- f) zúčtovať dotáciu do 60 (slovom: šesťdesiat) dní po ukončení projektu, alebo do 60 (slovom: šesťdesiat) dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy v prípade, ak bola dotácia poskytnutá na v danom kalendárnom roku už zrealizovaný projekt; najneskôr však do 5. januára nasledujúceho kalendárneho roka po poskytnutí dotácie,
 - g) predložiť poskytovateľovi záverečnú správu o realizácii projektu a konečnom zúčtovaní dotácie najneskôr do 60 kalendárnych dní po ukončení projektu, alebo do 60 (slovom: šesťdesiat) dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy v prípade, ak bola dotácia poskytnutá na v danom kalendárnom roku už zrealizovaný projekt; najneskôr však do 5. januára nasledujúceho kalendárneho roka po poskytnutí dotácie,
 - h) predložiť zúčtovanie dotácie s náležitosťami uvedenými podrobne v článku V tejto zmluvy.
2. Prijemca sa zaväzuje, že jeho zamestnanci a ovládajúce osoby príjemcu ani im blízke osoby sa nebudú podieľať na dodávkach tovarov a služieb financovaných z dotácie. Uvedené obmedzenie platí aj na ďalšie osoby zdieľajúce spoločný komerčný záujem s príjemcom, zamestnancami príjemcu a ovládajúcimi osobami príjemcu ani s im blízkymi osobami.
 3. Prijemca je povinný nevyčerpané finančné prostriedky vrátiť na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 60 (slovom: šesťdesiat) dní po ukončení projektu, najneskôr však do 31. decembra príslušného kalendárneho roka.
 4. Výnosy z dotácie, nevyčerpanú časť dotácie alebo jej časť a neoprávnené použitú dotáciu alebo jej časť sa príjemca zaväzuje poukázať bezhotovostným prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom na účet poskytovateľa, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté nasledovne:
 - a) výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy dotácie, po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) bezodkladne, najneskôr však do 5. januára nasledujúceho kalendárneho roka po poskytnutí dotácie,
 - b) nevyčerpanú dotáciu alebo jej časť bezodkladne, najneskôr však v lehote do 31. decembra príslušného kalendárneho roka,
 - c) neoprávnené použitú dotáciu alebo jej časť najneskôr v lehote do 15 (pätnástich) kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávnené použitých finančných prostriedkov.
 5. Najmenej 3 (slovom: tri) pracovné dni pred poukázaním výnosov z poskytnutej dotácie, nevyčerpanej dotácie alebo jej časti, alebo neoprávnené použitej dotácie alebo jej časti na účet poskytovateľa je príjemca povinný zaslať poskytovateľovi avízo s uvedením čísla tejto zmluvy a výšky vrátených finančných prostriedkov elektronickou poštou na kontaktný email uvedený v článku X tejto zmluvy.
 6. Prijemca je oprávnený uskutočniť presuny finančných prostriedkov medzi položkami rozpočtu bez podania žiadosti o túto zmenu, ak to nemení účel a charakter projektu a úprava je maximálne do výšky 10 % z pôvodne schválenej hodnoty znižovanej položky rozpočtu. Táto možnosť sa netýka položiek v rozpočtovej kapitole MZDY A HONORÁRE. Prijemca je povinný dodatočne o každej takejto zmene informovať poskytovateľa (vo vyúčtovaní Záverečnej správy, v komentároch k jednotlivým výdavkom). O akékoľvek zmeny použitia dotácie nad rámec vyššie uvedeného musí prijímateľ poskytovateľa požiadať prostredníctvom zaslania žiadosti o zmenu emailom. Akékoľvek zmeny v rozpočte je potrebné realizovať najneskôr do 10. decembra.
 7. Prijemca podpisom zmluvy záväzne deklaruje, že:
 - a) nie je voči nemu vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku,
 - b) nie je voči nemu vedený súdny, exekučný, daňový výkon rozhodnutia,
 - c) nemá evidované nedoplatky poistného na zdravotné poistenie a/alebo sociálne poistenie,
 - d) nemá právoplatne uložený trest zákazu prijímať dotácie alebo subvencie,
 - e) neporušil v predchádzajúcich troch rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania podľa pracovnoprávnych predpisov v oblasti nelegálneho zamestnávania (ďalej len ako „**pracovnoprávne predpisy**“), a to predovšetkým zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov a zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zároveň príjemca týmto vyhlasuje, že si je plne vedomý všetkých povinností, ktoré pre neho z pracovnoprávnych predpisov vyplývajú a zaväzuje sa ich dodržiavať počas celej doby platnosti tejto zmluvy. Rovnako sa príjemca zaväzuje najmä zamestnávať zamestnancov legálne a neporušovať tak zákaz nelegálneho zamestnávania upravený v pracovnoprávnych predpisoch.

Článok V Zúčtovanie dotácie

1. Zúčtovanie dotácie pozostáva zo záverečnej správy a finančnej správy. Prijemca ho podáva prostredníctvom elektronického systému, v ktorom bol podaný projekt.
2. Zúčtovanie predkladá prijemca v 1 (slovom: jednom) písomnom vyhotovení zaslaným poskytovateľovi. Prílohou zúčtovania budú kópie všetkých účtovných dokladov týkajúcich sa čerpania dotácie a realizácie projektu.
3. V zúčtovaní je prijemca povinný uviesť:
 - a) číslo zmluvy,
 - b) výšku dotácie,
 - c) výšku spolufinancovania podľa podmienok grantovej výzvy,
 - d) účel, na ktorý bola dotácia poskytnutá,
 - e) výšku použitých finančných prostriedkov z dotácie,
 - f) výšku nepoužitej dotácie,
 - g) výšku výnosov z dotácie,
 - h) výšku odvedených výnosov z dotácie,
 - i) celkovú výšku vrátených finančných prostriedkov z dotácie,
 - j) detailný rozpis jednotlivých výdavkov každej kategórie a položky rozpočtovej skladby uvedených v prílohe č. 2 s komentárom k dôležitým informáciám, ktoré nevyplývajú zo zúčtovania. Sumy uvedené v prílohe č. 2 musia byť jasne špecifikované a musí byť uvedený jednoznačný výpočet dotknutých súm,
 - k) prílohy v podobe fotokópií účtovných dokladov a dokumentov preukazujúcich použitie finančných prostriedkov, ako aj finančnú spoluúčasť podľa podmienok grantovej výzvy v zmysle zákona o účtovníctve podľa druhu výdavku (prvotný doklad o vzniku záväzku - faktúry, zmluvy, pokladničné doklady z elektronickej registračnej pokladnice; druhotný doklad o úhrade záväzku - výdavkové pokladničné doklady k platbám v hotovosti, výpisy z účtu o bezhotovostných platbách a pod.),
 - l) fotodokumentáciu o zrealizovaní projektu a prípadnú ďalšiu podpornú dokumentáciu o realizácii aktivít a činností projektu (napr. doklady o postupe v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní a pod.),
 - m) v prípade vyúčtovania mzdových nákladov zamestnancov prijemcu participujúcich na projekte, evidenciu odpracovaných hodín jednotlivými zamestnancami prijemcu participujúcimi na projekte,
 - n) čestné vyhlásenie prijemcu, že
 - i. zaslané kópie dokladov súhlasia s originálmi archivovanými v sídle prijemcu dotácie,
 - ii. dotácia bola čerpaná v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi a bola vyčerpaná v poskytnutej výške, prípadne že jej nevyčerpaná časť bola vrátená na účet poskytovateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
4. Každý účtovný doklad preukazujúci čerpanie bežných výdavkov musí byť označený skratkou „G-HMBA“ a musí na ňom byť uvedená použitá suma z dotácie na daný výdavok, inak nebude akceptovaný.
5. V prípade, ak má zúčtovanie dotácie nedostatky resp. iné nezrovnalosti, je prijemca povinný tieto odstrániť v lehote určenej oprávnenou osobou odo dňa výzvy poskytovateľa na ich odstránenie.

Článok VI **Kontrola poskytnutia dotácie**

1. Prijemca vyhlasuje, že je oboznámený s tým, že poskytovateľ vykonáva finančnú kontrolu hospodárenia s dotáciou, jej účelné, hospodárne a efektívne použitie a kontrolu dodržiavania podmienok zmluvy, a týmto sa zaväzuje vytvoriť kontrolnému orgánu poskytovateľa na základe výzvy poskytovateľa podmienky na výkon finančnej kontroly vrátane možnosti nahliadnuť do originálov účtovných dokladov, bankových výpisov a pod. prijemcu a poskytnutia všetkej nevyhnutnej súčinnosti na vykonanie kontroly poskytovateľom.
2. Porušenie povinností podľa článku VI bod 1 tejto zmluvy sa považuje za závažné porušenie tejto zmluvy prijemcom a je dôvodom na odstúpenie od tejto zmluvy zo strany poskytovateľa.

Článok VII **Trvanie zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to do splnenia všetkých povinností zmluvných strán vyplývajúcich im z tejto zmluvy.
2. Pred uplynutím doby podľa článku VII bod 1 tejto zmluvy môže táto zmluva zaniknúť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,

- b) písomným odstúpením od zmluvy zo strany poskytovateľa, ak príjemca poruší niektorú z povinností uvedených v článku IV tejto zmluvy a/alebo povinnosť uvedenú v článku VI bod 1 tejto zmluvy a/alebo sa preukáže, že niektoré z prehlásení príjemcu podľa článku IV bod 7 bolo nepravdivé a/alebo sa počas trvania tejto zmluvy stane nepravdivým,
 - c) písomným odstúpením od zmluvy zo strany poskytovateľa, ak mu príjemca oznámi, že projekt nie je možné realizovať,
 - d) písomným odstúpením od zmluvy zo strany príjemcu, ak poskytovateľ neposkytne príjemcovi dotáciu v lehote podľa článku III bod 1 tejto zmluvy.
3. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
 4. V prípade zániku zmluvy podľa článku VII bod 2 písm. a) je príjemca povinný vrátiť poskytovateľovi časť dotácie nevyčerpanú ku dňu ukončenia zmluvy.
 5. V prípade odstúpenia od zmluvy je príjemca povinný do 30 (slovom: tridsať) dní odo dňa doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vrátiť poskytovateľovi dotáciu v celej poskytnutej výške na bankový účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
 6. Poskytovateľ nezodpovedá za škodu, ktorá vznikne príjemcovi odstúpením od tejto zmluvy.

Článok VIII Sankcie

1. Ak príjemca použije dotáciu alebo jej časť v rozpore so stanoveným účelom uvedeným v tejto zmluve a/alebo všeobecne záväznými právnymi predpismi, je povinný do 30 (slovom: tridsať) dní od doručenia výzvy vrátiť poskytovateľovi na účet uvedený v záhlaví dotáciu vo výške jej použitia v rozpore so stanoveným účelom a/alebo všeobecne záväznými právnymi predpismi spolu s úrokom z omeškania vo výške 0,50 % z neoprávnené použitej sumy za každý, aj začatý deň omeškania odo dňa neoprávneného použitia dotácie alebo jej časti do dňa vrátenia dotácie alebo jej časti.
2. V prípade, ak príjemca poruší niektorú zo svojich zákonných a/alebo zmluvných povinností a z toho dôvodu bude poskytovateľovi kontrolným orgánom uložená sankcia, je príjemca povinný zaplatiť poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 130 % sankcie uloženej kontrolným orgánom a to aj opakovane.
3. Sankcie podľa tejto zmluvy sú splatné do 15 kalendárnych dní po výzve na ich uhradenie doručenej príjemcovi a považujú sa za uhradené dňom ich pripísania na účet poskytovateľa.
4. Uplatnením a/alebo uhradením ktorejkoľvek sankcie nie je dotknuté právo poskytovateľa na náhradu škody.
5. Uhradenie akejkoľvek sankcie nezbavuje príjemcu zmluvnej povinnosti a/alebo povinnosti vyplývajúcej príjemcovi zo všeobecne záväzných právnych predpisov.

Článok IX Ochrana osobných údajov

1. Zmluvné strany si uvedomujú dôležitosť bezpečnosti spracúvania osobných údajov a preto sa zhodli na tom, že ich budú spracúvať v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie ochrany osobných údajov) v platnom znení (ďalej ako „**GDPR**“) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon o ochrane osobných údajov**“).
2. Zmluvné strany sa za účelom zabezpečenia ochrany osobných údajov pri spracúvaní osobných údajov podľa tejto zmluvy a vzájomnej komunikácie zaväzujú prijať technické, organizačné a personálne opatrenia na ochranu osobných údajov, pričom vezmú do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosc spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody dotknutých osôb.
3. V prípade, ak príjemca príde pri plnení povinností podľa tejto zmluvy do kontaktu s osobnými údajmi, ktoré spracúva poskytovateľ, príjemca nesmie v žiadnej forme spracúvať osobné údaje, ktoré sú spracúvané poskytovateľom, najmä ich nesmie poskytnúť žiadnej tretej osobe, zhromažďovať ich, kopírovať ich,

zverejňovať ich alebo inak ich akýmkoľvek spôsobom využiť pre akékoľvek vlastné potreby alebo pre akékoľvek potreby tretej osoby, ak nie je v tejto zmluve výslovne stanovené inak.

4. Prijemca sa zaväzuje dodržiavať povinnosť mlčanlivosti o osobných údajoch, s ktorými príde do kontaktu pri plnení povinností podľa tejto zmluvy. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení trvania tejto zmluvy. Na požiadanie poskytovateľa je príjemca povinný preukázať splnenie tejto povinnosti. Povinnosť mlčanlivosti neplatí, ak to priamo vyplýva z platných právnych predpisov, pričom v takom prípade je príjemca povinný postupovať výlučne v súlade s týmito platnými právnymi predpismi pri zachovaní zásady minimalizácie spracúvania osobných údajov.
5. Prijemca sa zaväzuje, že vykoná všetky opatrenia na to, aby jeho zamestnanci a príp. iné spolupracujúce osoby pri plnení povinností podľa tejto zmluvy dodržiavali povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov stanovené v GDPR, v zákone o ochrane osobných údajov a v tejto zmluve. Prijemca sa zaväzuje poučiť svojich zamestnancov a príp. iné spolupracujúce osoby o povinnostiach, ktoré im vyplývajú z GDPR, zákona o ochrane osobných údajov a tejto zmluvy.
6. Prijemca je povinný nahradiť akúkoľvek škodu, ktorú spôsobí dotknutej osobe a/alebo Hlavnému mestu v dôsledku nedodržania svojich povinností týkajúcich sa spracúvania osobných údajov, t. j. najmä v prípade, ak príjemca nedodrží ustanovenia GDPR a/alebo zákona o ochrane osobných údajov, alebo ak príjemca koná nad rámec a/alebo v rozpore s touto zmluvou.

Článok X

Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany sú povinné pristupovať k plneniu svojich povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy tak, aby predchádzali vzniku škody.
2. Zmluvné strany sú povinné počas celého trvania tejto zmluvy poskytnúť si vzájomne všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby bol naplnený účel tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sú povinné počas celého trvania tejto zmluvy zdržať sa takého konania, ktorým by mohol byť ohrozený účel tejto zmluvy ako aj ktorým by bolo ohrozené plnenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
4. Nesplnenie záväzkov a/alebo porušenie ktorejkoľvek zákonnej a/alebo zmluvnej povinnosti zo strany príjemcu a/alebo povinnosti súvisiacej s touto zmluvou sa považuje za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve, s výnimkou nesplnenia záväzkov alebo porušenia povinností preukázateľne zapríčinených z dôvodu vyššej moci. Za vyššiu moc sa považujú prípady, ktoré nie sú závislé od vôle zmluvných strán a zmluvné strany ich ani nemôžu ovplyvniť a ktoré nie je možné realizovať v súlade s platnou legislatívou a platnými opatreniami a nariadeniami úradov verejnej správy SR.
5. Ak z dôvodu vyššej moci bude nutné predčasne projekt ukončiť alebo prerušiť, budú príjemcovi za oprávnené uznané len také výdavky, ktoré boli rozumne a účelne vynaložené v súvislosti z financovaním projektu, vzniknuté do momentu zásahu vyššej moci.
6. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, komunikácia medzi zmluvnými stranami prebieha všetkými dostupnými komunikačnými prostriedkami, najmä, nie však výlučne, listovou zásielkou, elektronickou správou, telefonicky a osobne.
7. Listovú zásielku je možné doručovať prostredníctvom poštového podniku alebo kuriéra na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Za doručenie sa považuje každá listová zásielka, ktorá:
 - a) bola adresátom prevzatá dňom jej prevzatia,
 - b) prevzatie bolo adresátom odmietnuté, dňom, kedy bolo prevzatie odmietnuté,
 - c) bola uložená na pobočke poštového podniku uplynutím tretieho dňa od uloženia, aj keď sa adresát s jej obsahom neoboznámil.
8. Za prvé kontaktné osoby boli určené:
 - a) za poskytovateľa – Mgr. Jana Valášková
 - b) za príjemcu – Miriama Michal Hrehová

9. Elektronická správa sa považuje za doručenie deň nasledujúci po jej odoslaní na emailovú adresu adresáta podľa tejto zmluvy a to aj vtedy, ak sa adresát o jej obsahu nedozvedel. Uvedené neplatí, ak je odosielateľovi doručená automatická správa o nemožnosti adresáta oboznámiť sa so správou spolu s uvedením inej kontaktnej osoby.
10. V prípade vyhlásenia mimoriadnej situácie alebo mimoriadnej udalosti v zmysle zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, alebo v prípade vyhlásenia vojny, vojnového stavu, výnimočného alebo núdzového stavu v zmysle ústavného zákona č. 227/2002 Z. z. o bezpečnosti štátu v čase vojny, vojnového stavu, výnimočného stavu a núdzového stavu v znení neskorších predpisov, je možné doručovať tie písomnosti, ktoré môžu mať za následok vznik, zmenu alebo zánik práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy aj prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) (ďalej len ako „**zákon o e-Governmente**“). Doručovanie písomností zaslaných prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona o e-Governmente sa riadi príslušnými ustanoveniami tohto zákona.
11. Zmluvné strany sú povinné minimálne raz denne kontrolovať kontaktné emailové schránky.
12. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu, najneskôr do 5 kalendárnych dní od zmeny, oznámiť si navzájom akúkoľvek zmenu kontaktných údajov. Takéto oznámenie je účinné jeho doručením.

Článok XI **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri, a to v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**Občiansky zákonník**“) a § 5a ods. 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
2. Meniť alebo dopĺňať ustanovenia tejto zmluvy je možné len na základe dohody zmluvných strán, formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
3. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto zmluvy ako celku.
4. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti niektorého ustanovenia tejto zmluvy sú zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby neplatné, neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom tejto zmluvy. V prípade, ak bude právny predpis citovaný v tejto zmluve zrušený a nahradený iným právnym predpisom, odkazy tejto zmluvy na pôvodný právny predpis sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.
5. Právne vzťahy Zmluvných strán v tejto Zmluve neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona o rozpočtových pravidlách, zákona o verejnom obstarávaní, zákon o účtovníctve, zákon o finančnej kontrole, zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť primerané úsilie pri riešení vzájomných sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré budú riešené v prvom rade zmierlivým spôsobom a dialógom. V prípade, ak zmierlivý spôsob riešenia vzájomných sporov nebude úspešný, právomoc riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy majú príslušné súdy Slovenskej republiky, za použitia slovenského práva.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledujúce prílohy:
 - a) Príloha č. 1 – Žiadosť o poskytnutie dotácie s popisom projektu a rozpočtom,
 - b) Príloha č. 2 – Schválený rozpočet projektu
8. V prípade rozporu medzi ustanoveniami textu tejto zmluvy a ustanoveniami akejkoľvek prílohy tejto zmluvy majú vždy prednosť ustanovenia textu Zmluvy.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu (vrátane jej príloh) prečítali, jej obsahu porozumeli, súhlasia s ňou bez výhrad a sú si vedomé právnych následkov podpísania tejto zmluvy.

10. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná sloboda nie je žiadnym spôsobom obmedzená, túto zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a je jasným, určitým a verným vyjadrením ich vôle, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa 22.6.2022

V Bratislave, dňa 24.6.2022

.....
.....
poskytovateľ
Mgr. Tatiana Sedláková, PhD., v. r.
zástupkyňa riaditeľa sekcie sociálnych vecí

.....
.....
prijemca
Mgr. Dominika Jašeková, v. r.
štatutárna zástupkyňa

Príloha č. 1 – Žiadosť o poskytnutie dotácie s popisom projektu a rozpočtom

Úvod

Administratívne informácie

Identifikácia žiadateľa

| | |
|--------------------------------|--|
| Názov žiadateľa | Občianske združenie Odysseus |
| IČO | 31788734 |
| Názov subjektu | Občianske združenie Odysseus |
| Ulica a číslo | Tomášikova 223/26 |
| Súpisné číslo | 223 |
| Naformátovaná adresa | Tomášikova 223/26, 821 01 Bratislava - mestská časť Ružinov |
| IČO | 31788734 |
| IČ DPH | SK2021422854 |
| DIČ | 2021422854 |
| Právna forma | Združenie (zväz, spolok, spoločnosť, klub ai.) |
| Registračné číslo | VVS/1-900/90-13648 |
| Registrátor | MV SR |
| Dátum registrácie | 23.12.1997 |
| Štatutár 1: Meno Priezvisko | Občianske združenie Odysseus Občianske združenie Odysseus |

Korešpondenčná adresa

| | |
|---------------|----------------|
| Ulica a číslo | Tomášikova, 26 |
| Obec | Bratislava |
| PSC | 82101 |

Iné kontaktné informácie

| | |
|--------------------------|---|
| Webová stránka žiadateľa | https://www.ozodyseus.sk/ |
| Číslo účtu v tvare IBAN | SK42 8330 0000 0020 0100 6905 |

Osoba zodpovedná za projekt

| | |
|--------------------------|--|
| Meno, priezvisko a titul | Miriama Michal Hrehová |
| Telefón/Mobil | 0948619022 |
| E-mail | |
| Ďalšie žiadosti | Bratislava pre všetkých - Inštitucionálna podpora a rozvoj organizácií pracujúcich s ľuďmi bez domova 2022 |

Vstupy do hodnotenia projektu

Opis projektu

| | |
|---|---|
| Názov projektu | V exponovanej lokalite s OZ Odysseus |
| Dátum začiatku a konca projektu | 1.1.2022 - 30.11.2022 |
| Miesto realizácie | Bratislava, Stavbárska ulica – MČ Vrakuňa a iné mestské časti podľa vývoja situácie |
| Cieľové skupiny | <ul style="list-style-type: none">• ľudia užívajúci drogy alebo ľudia v sexbiznise |
| Stručný opis žiadateľa | OZ Odysseus sa venuje od roku 1997 cieľovej skupine ľudí, ktorí injekčne užívajú drogy, ľuďom, ktorí pracujú v pouličnom sexbiznise a mladým ľuďom, ktorí experimentujú s drogami. Združenie pracuje na základe prístupu harm reduction, založeného na znižovaní rizík a škôd súvisiacich s užívaním drog. Ročne v rôznych službách nakontaktuje približne 800 ľudí z komunity. Združenie je registrovaným subjektom na výkon opatrení sociálno-právnej ochrany detí a sociálnej kurately podľa Zákona 305/2005 Z.z. a tiež má registrovanú terénnu sociálnu službu krízovej intervencie podľa Zákona 448/2008 Z.z. Poslaním OZ Odysseus je ochrana ľudských práv a skvalitňovanie života ohrozených komunít. Hodnotami OZ Odysseus sú akceptácia a rešpekt, rovnoprávnosť, sila komunity a sila človeka, dostupnosť a profesionalita. |
| Čo je cieľom projektu? | Cieľom projektu je dostupnosť nízkoprahových služieb (sociálnych, zdravotných, harm reduction) pre ľudí, ktorí užívajú drogy a/alebo pracujú v sexbiznise. Odysseus prostredníctvom terénnej sociálnej práce a mapovania, kontaktuje ľudí v exponovaných lokalitách a zabezpečuje tak prístup komunity k širokému spektru pomoci: zdravotnícky materiál, OOP, testovanie a očkovanie na krvou, pohlavne a respiračne prenosné ochorenia, zapájanie komunity do upratovania a zberu pohodených injekčných striekačiek. |
| Východisková situácia, zdôvodnenie projektu | <p>Stavbárska ulica (Pentagon), kde združenie pôsobí už viac ako 20 rokov je jednou z mála lokalít, kde je ešte otvorená drogová scéna a drogy sa užívajú na verejnosti. Zároveň, ak sa v bežnej spoločnosti spomenie „Pentagon“ je vidieť, že ľudia negatívne vnímajú toto miesto ako aj ľudia, ktorí tu žijú alebo tých, ktorí sa tu zdržujú kvôli drogovej scéne. V spoločnosti cítiť stigmatizáciu a predsudky voči komunite ľudí, ktorí užívajú drogy a komunálni politici tiež cítia, že téma tohto miesta je veľmi citlivá a preto aj opatrenia v tejto lokalite sú väčšinou represívne alebo neodborné.</p> <p>Združenie na tomto mieste aktuálne poskytuje rôzne služby ako aj rôznymi formami: Výkon opatrení v Centre K2, ktoré je otvorené 2-krát týždenne pre všetkých ľudí a dvakrát mesačne len pre ženy. Zároveň tu prebieha terénna práca raz týždenne jednu hodinu, ktorá je ale extrémne vyťažena. Za hodinu navštívi túto službu asi 50 klientov/ok. Okrem služieb, ktoré znižujú riziko šírenia krvou a pohlavne prenosných ochorení, Odysseus dlhodobo zapája do aktivít aj komunitu do upratovania a zberu pohodených ihliel. Verejný poriadok je v tejto lokalite veľmi „horúca“ téma, nakoľko pozemky vo vnútrobloku patria súkromnému vlastníkovi, ktorý za roky nedokázal nainštalovať ani smetné koše. Združenie zapája Komunitnú hliadkarku (žena z komunity zamestnaná v ODYSEUS), ktorá zbiera pohodené ihly prípadne aj chodí zbierať ihly nahlásené od občanov Vrakune či Podunajských Biskupíc a likviduje odpad, ktorý nazhromaždili ľudia. V roku 2021 takto zlikvidovala asi 1 000 ihliel len v okolí Pentagonu. Zároveň na tomto mieste združenie umiestnilo kontajner na injekčné striekačky, kde bolo zlikvidovaných v roku 2021 237 ihliel. Združenie na tomto mieste uskutočnilo niekoľko stretnutí s obyvateľmi, ktorí tam žijú a so starostom, zúčastňovalo sa okrúhlych stolov a dnes spolupracuje aj s mestským terénnym tímom, či mestskou políciou a inými združeniami ako napr. Equita. V tejto lokalite sa nachádza množstvo ľudí, ktorí potrebujú komplexnú pomoc (pomoc pre ženy a matky, ubytovanie, pomoc s financiami a dávkovým systémom, informovanosť o rôznych témach, domáce násilie, závislosť na drogách, psychiatrické ochorenia, starostlivosť a deti a množstvo iných), OZ Odysseus je priamo zamerané na harm reduction poradenstvo a snaží sa zapájať aj ľudí z komunity do aktivít v rámci lokality. V rámci iného programu združenie pomáha ľuďom aj so získaním bývania, no kapacity sú obmedzené.</p> <p>Aktuálne je na Pentagone situácia ustálená a pokojná, lebo je zima, to sa zmení možno už o mesiac. Stany zdá sa miznú aj vďaka zásahu mestskej polície, no príchodom jari sa môže všetko zase zmeniť a na Pentagone sa budú zhromažďovať ľudia ako tomu bolo pred pandémiou koronavírusu.</p> |

Aktuálny problém, ktorý združenie vníma je ukončenie poskytovania terénnej práce inej organizácie v blízkosti Pentagonu, čo môže rôzne meniť situáciu v lokalite, či už zvýšeným dopytom po službách v Odyseu alebo žiaľ zvýšeniu rizika prenosu krvou a pohlavne prenosných infekcií. Združenie preto plánuje mapovať situáciu po ukončení služby inej organizácie a v prípade potreby doplniť jednu službu, kde sa ľudia dostanú k službám.

Pandémia koronavírusu ukázala, že množstvo z klientov a klientok združenia by nemalo žiadne alebo minimum informácií o koronavírusu, o tom aké nariadenia aktuálne platia, nemali by prístup počas dvoch rokov k ochranným pomôckam, nemali by prístup k testovaniu ani očkovaniu. Dôvodom je to, že ľudia, ktorí užívajú drogy a/alebo pracujú v sexbiznise často nevyužívajú iný TYP služieb, ktoré či už štát alebo obec či iné MVO poskytujú. Nastavenie pravidiel, prístup pracovníkov/čok je často vysokoprahový, stigmatizujúci a preto nevhodný. Združenie zorganizovalo zatiaľ 4 očkovania a 4 testovania a sprevádzalo individuálne ľudí na očkovania, pomáha s certifikátmi a vyvracia HOAXY, ktoré sa v komunite šíria. Bez služieb OZ Odyseus ostane táto komunita bez akejkoľvek pomoci.

Detailný opis projektu

Projekt zabezpečí fungovanie terénnej sociálnej práce v exponovanej lokalite „na Pentagone“ a mapovanie po ukončení služieb jednej z organizácií. Minimálne raz do týždňa budú mať ľudia z komunity prístup k harm reduction službám, OOP a jedlu. V rámci mapovania lokality združenie uskutoční minimálne 10 extra terénov, ktoré vyhodnotí a na základe toho sa určí ďalšie pokračovanie a teda, či sa navýši počet služieb alebo zostane rovnaký.

Zároveň združenie zamestná z projektu aj pracovníčku z komunity – komunitnú hliadkarku, ktorá zabezpečuje verejný poriadok počas služieb OZ Odyseus na Pentagone a v jeho okolí. Reaguje na postrehy obyvateľov a likviduje ihly aj v okolí Stavbárskej ulice, pri škôlke a medzi panelovými domami. V rámci zlepšovania vzťahov s komunitou a preberania zodpovednosti združenie pristúpilo k tomu, že na každej službe zapojí do výdaju občerstvenia človeka z komunity za odmenu v podobe poukážok. Klienti a klientky si tak uvedomia ako to vyzerá aj z pohľadu pracovníka v náročných situáciách, napr. keď všetci naraz žiadajú o pitie a tento človek sa učí komunikovať pravidlá. Je to overená služba, ktorá sa osvedčila.

V rámci Stavbárskej ulice združenie plánuje pokračovať v sprostredkovaní očkovania a testovania na koronavírus a tiež plánuje pokračovať v preplácaní liekov a zdravotných ošetrení pre týchto ľudí. Sú to veľmi dôležité služby nakoľko množstvo z týchto ľudí nemá doklady a k očkovaniu by sa tak bežne nedostali. Tiež je množstvo z týchto ľudí na okraji chudoby a prístup k zdravotnému ošetreniu je často veľmi náročný. Preťažení lekári, nedostupnosť a neochota lekárov a zdravotného systému preplácať vyšetrenia, ktoré zlepšujú kvalitu života. Od vtedy čo Odyseus zaviedol tento typ služby je vidieť, že aj liek za málo peňazí dokáže človeku veľmi pomôcť (napr. vazelína, kalciová masť, lieky na horúčku a pod.) V službe plánuje združenie pokračovať, lebo to napríklad aj pomáha pri motivácii, aby klienti a klientky navštívili lekára.

V rámci projektu však združenie plánuje organizovať aj upratovania v iných mestských častiach, kde bude potreba. Napr. v roku 2021 prebehlo upratovanie s komunitou v mestskej časti Nové Mesto na území Filiálky, ktorá je tiež známa tým, že sa tam zdržujú ľudia bez domova, nachádzajú sa tam niekedy aj pohnedené ihly a je tam množstvo skládok odpadu. Ľudia, či už majorita alebo minorita tu zvykne vyhadzovať rôzne veci od nábytku, oblečenia, kovov, elektroniky a pod. Takýchto miest však môže byť viac a združenie vie pomôcť v prípade oslovenia s tým, že cieľom bude zapojiť aj komunitu, ktorá za to dostane aj odmenu v podobe poukážok.

Fungovanie projektu zabezpečí Koordinátorka aktivít na Stavbárskej ulici s pracovníčkami z komunity a terénnou pracovníčkou, ktorá v združení pracuje už 4. rok. Odborný tím sa zúčastňuje počas roka niekoľkých vzdelávaní alebo školení, ktoré skvalitňujú prácu s klientom: kurz Hranice, Práca s psychiatrickým klientom v sociálnych službách, 5. Európska harm reduction konferencia, kurz na tému Housing first a prechodného bývania, školenie v oblasti LGBTIQ komunity a pod. Združenie aj tento rok fundraisuje zdroje na vzdelávanie a školenia, ktoré by chcelo uskutočniť (motivačné rozhovory, práca s ľuďmi po výkone trestu, práca s rómskou komunitou a pod.).

Opis konkrétnych aktivít projektu

Terénna sociálna práca: distribúcia a likvidácia injekčných striekačiek, harm reduction poradenstvo, sociálne a základné zdravotné poradenstvo, odporúčanie na iné organizácie v rámci problému.

Znižovanie rizika šírenia koronavírusu a ťažkého priebehu ochorenia formou dostupného očkovania a testovania v komunite, distribúcia ochranných pomôcok a vedenia rozhovorov, vyvracanie HOAXOV a podloženie faktov.

Preplácanie liekov a zdravotných ošetrení: Klient/ka za pomoci personálu navštíví lekára a ten predpíše liečbu, ktorú následne Odyseus preplatí. Zároveň Odyseus prepláca aj po individuálnom zvážení lieky bez predpisu a to tiež po konzultácii s

lekárom alebo združením Equita.

Zapájanie a zamestnávanie ľudí z komunity: žena z komunity, ktorá je súčasťou terénnej sociálnej práce na Stabárskej ulici, ale napr. aj na upratovaniach a zbere a likvidácii ihiel a rôzneho odpadu v iných mestských častiach, ktoré združenie upratuje na podnety obyvateľov či klientov a klientok.

Výdaj harm reduction materiálu, ktorý je určený aj pre ľudí, ktorí napr. chcú zmeniť spôsob užívania drog alebo ktorí užívajú drogy inak ako injekčne. Už v minulom roku združenie nakúpilo sklenené fajky, ktoré slúžia na fajčenie pervitínu alebo heroínu a v komunite boli veľmi obľúbené. Združenie preto v komunite urobilo prieskum, kde si ľudia mohli vybrať konkrétny typ fajky, ktoré združenie nakúpi. Síce je cena fajky vyššia ako injekčnej striekačky, no zdravotné dopady fajčenia vs. injekčnej aplikácie sú neporovnateľne miernejšie. Súčasťou harm reduction praktík je aj motivácia klientov a klientok k zmene užívania drog z rizikového na menej rizikové.

Riziká a záložný variant projektu

Ako riziko vnímame ďalšie vlny pandémie koronavírusu a následne obmedzenie kapacít personálu vykonávať aktivity. Avšak, ani delta ani omikron variant neodstavili celé združenie a to z dôvodu, že vedenie pristúpilo k prísnejším pravidlám, ktoré pracovníci a pracovníčky dodržiavajú, lebo si uvedomujú riziká. Zároveň ako riziko vnímame zamestnávanie ľudí z komunity, ktoré je však zanedbateľné v porovnaní s prínosom takýchto aktivít nielen pre komunitu, ale aj pre organizáciu. Je to na Slovensku stále inovatívna aktivita a to aj z toho dôvodu, že vyžaduje pozornosť viacerých ľudí z personálu, ktorí sa s týmito ľuďmi prichádzajú do styku.

Kritéria úspešnosti projektu

| Kritérium | Hodnota |
|---|---|
| Počet uskutočnených mapovaní v okolí Stabárskej ul., v jej okolí. Evidencia bude prebiehať tiež prostredníctvom evidenčného softvéru OZ Odysseus | 10 |
| Počet zamestnaných ľudí z komunity klientov a klientok | 2 |
| Počet nakontakovaných ľudí na Stabárskej ulici prostredníctvom mapovaní a terénnej sociálnej práce, ktorí sú osobitne evidovaní v evidenčnom softvéri | 250 |
| Počet kontaktov, ktorým boli preplatené lieky alebo zdravotné ošetrenia a to aj opakovane | 10 |
| Počet vyzbieraných injekčných striekačiek v okolí Stabárskej ulice členkou Komunitných hliadok, ktoré evidujú pracovníci do extra háрку | 500 |
| Počet distribuovaných injekčných striekačiek | 23 000 |
| Počet distribuovaných sklenených fajok | 1 000 |
| Počet klientov/tok, ktorí/é zapojí Odysseus do komunitných aktivít (upratovanie, pomoc v rámci služby) | 50 |
| Mediálny plán propagácie projektu | Odysseus plánuje propagovať projekt prostredníctvom Facebookového alebo Instagramového profilu OZ Odysseus a tiež na webovej stránke OZ Odysseus. |

Rozpočet projektu

| Položka | Požadovaná suma | Celkové náklady na projekt | | |
|---|---|----------------------------|------------|-------------------|
| A: MZDY A HONORÁRE | 10 635,64 € | 12 568,44 € | | |
| Názov | Špecifikácia a komentár k rozpočtu | Rozpočet | Spolu | Z toho požadované |
| Sociálna pracovníčka, koordinátorka centra K2 a aktivít na Stabárskej ulici (Pentagon) - cena práce vrátane finančného príspevku na stravné a príspevku na sociálneho fondu | Sociálna pracovníčka, koordinátorka centra K2 a aktivít na Stabárskej ulici (Pentagon), ktorá zabezpečí chod terénnej sociálnej práce na Stabárskej ulici, manažovanie aktivít spojených s ľuďmi z komunity, upratovania v okolí Stabárskej ulice, testovacie a očkovacie | 9 708,96 € | 9 708,96 € | 7 776,16 € |

| | | | | |
|---|--|------------|------------|------------|
| | aktivity a pod v období trvania projektu. | | | |
| Terénna pracovníčka a pracovníčky z komunity - cena práce | Terénne pracovníčky zabezpečia spolu s koordinátorkou terénnu sociálnu prácu a aktivity spojené s upratovaním a očkovaním v počte 245 hodín a pracovníčky z komunity sa budú priamo podieľať na upratovaní a zbere pohodených ihliel, prípadne asistencii pri terénnej sociálnej práci ako podpora v počte 190 hodín. Uvádzame cenu práce. | 2 859,48 € | 2 859,48 € | 2 859,48 € |

| | | |
|--------------------|-----------------|----------------------------|
| Položka | Požadovaná suma | Celkové náklady na projekt |
| B: CESTOVNÉ | 0,00 € | 0,00 € |

| Názov | Špecifikácia a komentár k rozpočtu | Rozpočet | Spolu | Z toho požadované |
|-------|------------------------------------|----------|--------|-------------------|
| N/A | N/A | 0,00 € | 0,00 € | 0,00 € |

| | | |
|------------------|-----------------|----------------------------|
| Položka | Požadovaná suma | Celkové náklady na projekt |
| C: SLUŽBY | 672,00 € | 672,00 € |

| Názov | Špecifikácia a komentár k rozpočtu | Rozpočet | Spolu | Z toho požadované |
|---------------------------------|---|----------|----------|-------------------|
| Zneškodňovanie odpadu | V rámci trvania projektu plánujeme uhradiť časť nákladov súvisiacich s bezpečnou likvidáciou injekčných striekačiek a iného infekčného odpadu. V roku 2021 boli mesačné náklady za 1 odvoz 60€ s DPH, spolu za celý rok 720€. V roku 2022 plánujeme uhradiť z tohto projektu 2 odvozy, avšak ceny odvozu sa môžu meniť. | 120,00 € | 120,00 € | 120,00 € |
| Spracovanie účtovníctva a miezd | Spracovanie účtovníctva a miezd je zabezpečené externou účtovníckou firmou. | 552,00 € | 552,00 € | 552,00 € |

| | | |
|--------------------|--------------------|----------------------------|
| Položka | Požadovaná suma | Celkové náklady na projekt |
| D: MATERIÁL | 22 842,36 € | 24 442,36 € |

| Názov | Špecifikácia a komentár k rozpočtu | Počet jednotiek | Cena za jednotku | Jednotky | Spolu | Z toho požadované |
|--|--|-----------------|------------------|----------|-------------|-------------------|
| Zdravotnícky materiál pre znevýhodnené | Injekčné striekačky a ostatný zdravotnícky | 1 | 23 542,36 € | ks | 23 542,36 € | 21 942,36 € |

| | | | | | | |
|--|--|------------------------|--------------|-----------------------------------|----------|----------|
| <p>skupiny s cieľom ochrany verejného zdravia (injekčné striekačky, mužské a ženské kondómy, stericup, askorbín, suché tampóny, alkoholové tampóny, injekčné vody, leukoplasty, obvazy, gázové štvorce, tehotenské testy, testy na krvou a pohlavné infekcie HIV, Syfilis, hepatitída typu A,B,C), príslušenstvo k testom (buffer, pipety, lancety), testy na koronavírus, sklenené fajky. Ochranné pomôcky (jednorazové rúška pre komunitu, respirátory) a iné.</p> | <p>materiál bude poskytnutý pre ľudí, ktorí injekčne užívajú drogy/pracujú v sexbiznise, čím sa chráni verejné zdravie ako aj zdravie komunity. Zároveň vďaka nemu OZ Odyseus zabezpečí pravidelný kontakt s cieľovou skupinou a zvýši tak šancu budovať dôveru a plánovať jednotlivé kroky riešenia situácií. Ochranné pomôcky združenie plánuje nakúpiť v menšom množstve aj pre odborný personál a samozrejme pre ľudí z komunity. Nová položka "fajky" odzrkadľuje potreby komunity, ktorá napr. v niektorých situáciách mení spôsoby užívania drog.</p> | | | | | |
| <p>Materiálové vybavenie súvisiace s upratovaním – hrable, vrecia na odpad, lopaty, reflexné vesty s potlačou, rukavice, metly, náradie na zber odpadu, smetáky, papierové utierky a pod.</p> | <p>Materiál bude využitý počas upratovaní na Stavbárskej ulici "Pentagon" a jej okolí.</p> | 1 | 300,00 € | ks | 300,00 € | 300,00 € |
| <p>Občerstvenie pre ľudí z ohrozených komunít a pre ľudí, ktorí sa zapájajú do upratovacích aktivít - káva, čaj, cukor, sirupy, umelohmotné poháre, smotana do kávy alebo termosky, ktoré sa využívajú počas chladných mesiacov, aby čaj ostal teplý počas terénnej sociálnej práce.</p> | <p>Počas terénnej sociálnej práce OZ Odyseus klientom a klientkam distribuuje občerstvenie v podobe kávy, čaju, sirupov. Častokrát je to jediný prísun tekutín počas dňa.</p> | 1 | 600,00 € | ks | 600,00 € | 600,00 € |
| <p>Položka</p> | | <p>Požadovaná suma</p> | | <p>Celkové náklady na projekt</p> | | |
| <p>E: KOMUNIKAČNÉ NÁKLADY</p> | | <p>50,00 €</p> | | <p>150,00 €</p> | | |
| <p>Názov</p> | <p>Špecifikácia a komentár k</p> | <p>Rozpočet</p> | <p>Spolu</p> | <p>Z toho</p> | | |

| | | | | |
|---|--|----------|----------|------------|
| | rozpočtu | | | požadované |
| Poplatky za mobilné telefóny pracovníkov/ok | Pracovníčky sú v kontakte s klientmi a klientkami združenia telefonicky a to hlavne v čase pandémie, kedy sa odporúča znižovať osobné kontakty. Prostredníctvom telefónu však môže prebiehať aj kontakt s inou MVO alebo úradmi a pod. | 150,00 € | 150,00 € | 50,00 € |

| | | |
|-----------------------|-----------------|----------------------------|
| Položka | Požadovaná suma | Celkové náklady na projekt |
| F: INÉ NÁKLADY | 800,00 € | 1 089,50 € |

| Názov | Špecifikácia a komentár k rozpočtu | Rozpočet | Spolu | Z toho požadované |
|--|---|----------|----------|-------------------|
| Preplatenie odborného zdravotného vyšetrenia alebo preplatenie liekov pre ľudí z komunity. Napr. chirurgické vyšetrenie, konfirmačné testy, rontgen, CT vyšetrenie, lieky na predpis, špeciálne maste a pod. | Zdravotné ošetrenie je pre ľudí z vylúčených komunít ťažko dostupné z dôvodu dlhov na zdravotnom poistení alebo z dôvodu stigmatizácie. OZ Odysseus si túto potrebu klientov/tok uvedomuje už dlhodobo a preto v roku 2022 chce pokračovať v službe, ktorú prvýkrát v roku 2021 uviedlo do prevádzky. Preplácanie zdravotných vyšetrení a liekov bude prebiehať vždy za prítomnosti personálu OZ Odysseus. V roku 2021 združenie pracovalo aj s rodičmi, ktorí potrebovali často pomôcť s úhradou liekov/ošetrení v akútnych stavoch aj pre detí (napr. zubná pohotovosť, horúčka a pod.) a plánuje sa v tom pokračovať, nakoľko takáto služba chýba. | 889,50 € | 889,50 € | 600,00 € |
| Odmeny pre členov/členky komunít, ktorí sa zapoja do upratovania | Prácu ľudí z komunity na upratovaniach, ktoré sa budú uskutočňovať počas trvania projektu plánujeme odmeniť formou poukážok na nákup v sieti nákupného reťazca v hodnote 2€. Predpokladáme, že ľudia z komunity sa budú zapájať do upratovania Stavbárskej ulice a do distribúcie zdravotníckeho materiálu alebo občerstvenia na službách. Tu predpokladáme, že OZ Odysseus vyplatí 200 eur v 100 poukážkach. | 200,00 € | 200,00 € | 200,00 € |

| | Požadovaná suma | Celkové náklady na projekt |
|--------------|--------------------|----------------------------|
| Spolu | 35 000,00 € | 38 922,30 € |

Zhrnutie

| | |
|--|--------------------|
| Celkový náklady na projekt: (celkový rozpočet) - uveďte požadované aj vlastné zdroje, prípadne krytie z iných zdrojov. | 38 922,30 € |
| Celková suma požadovaná od hlavného mesta Bratislavy | 35 000,00 € |
| Miera podpory projektu zo strany mesta (spolufinancovanie) | 89.92% |

Súhlasy a vyhlásenia

| | |
|---|--|
| Čestné vyhlásenie | ✓ čestne vyhlasujem, že ku dňu podania žiadosti nie je žiadateľ dlžníkom žiadnej mestskej časti ani nie je v konkurze, resp. nebolo začaté voči nej konkurzné ani vyrovnávacie konanie, nebol voči nej podaný návrh na vyhlásenie konkurzu, ani nebol zamietnutý návrh pre nedostatok majetku a nie je v likvidácii. |
| Čestné vyhlásenie k duplicitite | ✓ čestne vyhlasujem, že obsah a konkrétne položky v žiadosti nie sú duplicitné s inými podanými žiadosťami v ďalších vyhlásených výzvach. |
| súhlas so spracovaním osobných údajov | ✓ súhlasím so spracovaním údajov v žiadosti za účelom spracovania grantovej výzvy a poskytnutia dotácií. Účel spracovania: poskytovanie dotácií. Právny základ poskytnutia informácií: oprávnený záujem Magistrátu hl. m. Bratislava v súvislosti s poskytovaním dotácií podľa výziev zverejnených na rok 2021. Kategória osobných údajov: bežné osobné údaje. Dotknuté osoby: žiadatelia o dotáciu, ich štatutárne orgány a zamestnanci. Prijemcovia osobných údajov: Magistrát hl. m. Bratislava a kontrolné orgány. Doba uchovávanía: podľa registratúrneho plánu a poriadku Magistrátu hl. m. Bratislava. Práva dotknutých osôb: dotknutá osoba môže uplatniť svoje práva kontaktovaním zodpovednej osoby za Magistrát hl. m. Bratislava e-mailom na: ' Týmto potvrdzujem, že všetky informácie v predloženej žiadosti su pravaivé a presne. |
| súhlas s publikovaním informácií o projekte | ✓ súhlasím so spracovaním údajov v žiadosti za účelom informovania verejnosti prostredníctvom fyzických a digitálnych kanálov mesta Bratislava (tlačoviny, web, sociálne siete,...) Účel spracovania: poskytovanie dotácií. Právny základ: súhlas dotknutej osoby - žiadateľa. Kategória osobných údajov: základné informácie o projekte, fotodokumentacia z činnosti projektu, schválená dotácia a účel projektu. Dotknuté osoby: žiadatelia o dotáciu, ich štatutárne orgány a zamestnanci. Práva dotknutých osôb: Dotknutá osoba môže uplatniť svoje práva kontaktovaním zodpovednej osoby za Magistrát hl. m. Bratislava e-mailom na: |

Prílohy

Doklad o vedení účtu



názov
popis

[OZ Odyseus - sken výpisu z účtu 6905 prevencia.pdf](#)

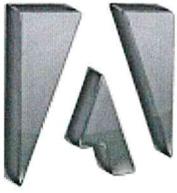
Stanovy



názov
popis

OZ Odysseus - stanovy.PDF

Kópie dokladov preukazujúcich oprávnenie konať za žiadateľa za štatutárneho zástupcu žiadateľa



názov
popis

OZ Odysseus - doklad o štatutárnej zástupkyni.pdf

Iné dokumenty a fotky



názov
popis

Zbeh ihiel na Penatgone

Komunitná hliadkarka počas zbiera takto pohodené ihly minimálne dvakrát do týždňa.



názov
popis

Upratovanie na Pentagone

Upratovanie čiernej skládky na Pentagone spolu s komunitou.



názov
popis

Služba na Pentagone

Pracovník pred poskytnutím služby vydá klientovi rúško a zmeria teplotu.



názov

Odborné vyšetrenie s klientkou

popis

Klientka spolu s pracovníčkou čaká na vyšetrenie u gynekológa.

Linky

| | |
|---|---------------------|
| https://www.ozodyseus.sk/files/vyrocna-sprava-2020.pdf | Výročná správa 2020 |
| https://www.ozodyseus.sk/files/vyrocna_sprava_2019.pdf | Výročná správa 2019 |
| https://www.ozodyseus.sk/files/vyrocna_sprava_2018.pdf | Výročná správa 2018 |

| Titul, meno a priezvisko štatutárneho zástupcu | Podpis | Dátum podpisu |
|---|-------------------------------|---------------|
| | | |
| Meno a priezvisko osoby vyplňajúcej formulár | Miriama Michal Hrehová | |
| ✓ Potvrdzujem, že údaje uvedené v tejto žiadosti sú pravdivé a správne. | | |

Príloha č. 2 – Schválený rozpočet projektu

Priebežná správa

Upravený rozpočet projektu

| Položka | Požadovaná suma | Vlastné alebo iné zdroje | Celkové náklady na projekt | | |
|--|---|--------------------------|----------------------------|-------------------|---------------|
| A: MZDY A HONORÁRE | 10 635,64 € | 7 602,99 € | 12 568,44 € | | |
| Názov | Špecifikácia a komentár k rozpočtu | Rozpočet | Spolu | Z toho požadované | Upravená suma |
| Sociálna pracovníčka, koordinátorka centra K2 a aktivít na Stabárskej ulici (Pentagon) - cena práce vrátane finančného príspevku na stravné a príspevku na stravné zo sociálneho fondu | Sociálna pracovníčka, koordinátorka centra K2 a aktivít na Stabárskej ulici (Pentagon), ktorá zabezpečí chod terénnej sociálnej práce na Stabárskej ulici, manažovanie aktivít spojených s ľuďmi z komunity, upratovania v okolí Stabárskej ulice, testovacie a očkovacie aktivity a pod v období trvania projektu. | 9 708,96 € | 9 708,96 € | 7 776,16 € | 4 743,51 € |
| Terénna pracovníčka a pracovníčky z komunity - cena práce | Terénne pracovníčky zabezpečia spolu s koordinátorkou terénnu sociálnu prácu a aktivity spojené s upratovaním a očkovaním v počte 245 hodín a pracovníčky z komunity sa budú priamo podieľať na upratovaní a zbere pohodených ihiel, prípadne asistencii pri terénnej sociálnej práci ako podpora v počte 190 hodín. Uvádžame cenu práce. | 2 859,48 € | 2 859,48 € | 2 859,48 € | 2 859,48 € |
| Položka | Požadovaná suma | Vlastné alebo iné zdroje | Celkové náklady na projekt | | |
| B: CESTOVNÉ | 0,00 € | 0,00 € | 0,00 € | | |
| Názov | Špecifikácia a komentár k rozpočtu | Rozpočet | Spolu | Z toho požadované | Upravená suma |
| N/A | N/A | 0,00 € | 0,00 € | 0,00 € | 0,00 € |
| Položka | Požadovaná suma | Vlastné alebo iné zdroje | Celkové náklady na projekt | | |
| C: SLUŽBY | 672,00 € | 612,00 € | 672,00 € | | |

| Názov | Špecifikácia a komentár k rozpočtu | Rozpočet | Spolu | Z toho požadované | Upravená suma |
|---------------------------------|---|----------|----------|-------------------|---------------|
| Zneškodňovanie odpadu | V rámci trvania projektu plánujeme uhradiť časť nákladov súvisiacich s bezpečnou likvidáciou injekčných striekačiek a iného infekčného odpadu. V roku 2021 boli mesačné náklady za 1 odvoz 60€ s DPH, spolu za celý rok 720€. V roku 2022 plánujeme uhradiť z tohto projektu 2 odvozy, avšak ceny odvozu sa môžu meniť. | 120,00 € | 120,00 € | 120,00 € | 60,00 € |
| Spracovanie účtovníctva a miezd | Spracovanie účtovníctva a miezd je zabezpečené externou účtovníckou firmou. | 552,00 € | 552,00 € | 552,00 € | 552,00 € |

| Položka | Požadovaná suma | Vlastné alebo iné zdroje | Celkové náklady na projekt |
|--------------------|--------------------|--------------------------|----------------------------|
| D: MATERIÁL | 22 842,36 € | 21 942,36 € | 24 442,36 € |

| Názov | Špecifikácia a komentár k rozpočtu | Počet jednotiek | Cena za jednotku | Jednotky | Spolu | Z toho požadované | Upravená suma |
|--|--|-----------------|------------------|----------|-------------|-------------------|---------------|
| Zdravotnícky materiál pre znevýhodnené skupiny s cieľom ochrany verejného zdravia (injekčné striekačky, mužské a ženské kondómy, stericup, askorbín, suché tampóny, alkoholové tampóny, injekčné vody, leukoplasty, obvazy, gázové štvorce, tehotenské testy, testy na krvou a pohlavné infekcie HIV, Syfilis, hepatitída typu A,B,C), príslušenstvo k testom (buffer, pipety, lancety), testy na koronavírus, sklenené fajky. Ochranné pomôcky (jednorazové | Injekčné striekačky a ostatný zdravotnícky materiál bude poskytnutý pre ľudí, ktorí injekčne užívajú drogy/pracujú v sexbiznise, čím sa chráni verejné zdravie ako aj zdravie komunity. Zároveň vďaka nemu OZ Odyseus zabezpečí pravidelný kontakt s cieľovou skupinou a zvýši tak šancu budovať dôveru a plánovať jednotlivé kroky riešenia situácií. Ochranné pomôcky združené plánuje nakúpiť v menšom množstve aj pre odborný personál a | 1 | 23 542,36 € | ks | 23 542,36 € | 21 942,36 € | 21 942,36 € |

| | | | | | | | |
|---|---|---|----------|----|----------|----------|--------|
| rúška pre komunitu, respirátory) a iné. | samozrejme pre ľudí z komunity. Nová položka "fajky" odzrkadľuje potreby komunity, ktorá napr. v niektorých situáciách mení spôsoby užívania drog. | | | | | | |
| Materiálové vybavenie súvisiace s upratovaním – hrable, vrecia na odpad, lopaty, reflexné vesty s potlačou, rukavice, metly, náradie na zber odpadu, smetáky, papierové utierky a pod. | Materiál bude využitý počas upratovaní na Stavbárskej ulici "Pentagon" a jej okolí. | 1 | 300,00 € | ks | 300,00 € | 300,00 € | 0,00 € |
| Občerstvenie pre ľudí z ohrozených komunit a pre ľudí, ktorí sa zapájajú do upratovacích aktivít - káva, čaj, cukor, sirupy, umelohmotné poháre, smotana do kávy alebo termosky, ktoré sa využívajú počas chladných mesiacov, aby čaj ostal teplý počas terénnej sociálnej práce. | Počas terénnej sociálnej práce OZ Odysseus klientom a klientkam distribuuje občerstvenie v podobe kávy, čaju, sirupov. Často je to jediný prísun tekutín počas dňa. | 1 | 600,00 € | ks | 600,00 € | 600,00 € | 0,00 € |

| | | | |
|-------------------------------|-----------------|--------------------------|----------------------------|
| Položka | Požadovaná suma | Vlastné alebo iné zdroje | Celkové náklady na projekt |
| E: KOMUNIKAČNÉ NÁKLADY | 50,00 € | 50,00 € | 150,00 € |

| Názov | Špecifikácia a komentár k rozpočtu | Rozpočet | Spolu | Z toho požadované | Upravená suma |
|---|--|----------|----------|-------------------|---------------|
| Poplatky za mobilné telefóny pracovníkov/ok | Pracovníčky sú v kontakte s klientmi a klientkami združenia telefonicky a to hlavne v čase pandémie, kedy sa odporúča znižovať osobné kontakty. Prostredníctvom telefónu však môže prebiehať aj kontakt s inou MVO alebo úradmi a pod. | 150,00 € | 150,00 € | 50,00 € | 50,00 € |

| | | | |
|---------|-----------------|--------------------------|----------------------------|
| Položka | Požadovaná suma | Vlastné alebo iné zdroje | Celkové náklady na projekt |
|---------|-----------------|--------------------------|----------------------------|

| F: INÉ NÁKLADY | | 800,00 € | 600,00 € | 1 089,50 € | |
|--|--|--------------------|--------------------------|----------------------------|---------------|
| Názov | Špecifikácia a komentár k rozpočtu | Rozpočet | Spolu | Z toho požadované | Upravená suma |
| Preplatenie odborného zdravotného vyšetrenia alebo preplatenie liekov pre ľudí z komunity. Napr. chirurgické vyšetrenie, konfirmačné testy, rontgen, CT vyšetrenie, lieky na predpis, špeciálne maste a pod. | Zdravotné ošetrovanie je pre ľudí z vylúčených komunít ťažko dostupné z dôvodu dlhových na zdravotnom poistení alebo z dôvodu stigmatizácie. OZ Odyseus si túto potrebu klientov/tok uvedomuje už dlhodobo a preto v roku 2022 chce pokračovať v službe, ktorú prvýkrát v roku 2021 uviedlo do prevádzky. Preplácanie zdravotných vyšetrení a liekov bude prebiehať vždy za prítomnosti personálu OZ Odyseus. V roku 2021 združenie pracovalo aj s rodičmi, ktorí potrebovali často pomôcť s úhradou liekov/ošetrovaní v akútnych stavoch aj pre deti (napr. zubná pohotovosť, horúčka a pod.) a plánuje sa v tom pokračovať, nakoľko takáto služba chýba. | 889,50 € | 889,50 € | 600,00 € | 600,00 € |
| Odmeny pre členov/členky komunít, ktorí sa zapoja do upratovania | Prácu ľudí z komunity na upratovániach, ktoré sa budú uskutočňovať počas trvania projektu plánujeme odmeniť formou poukážok na nákup v sieti nákupného reťazca v hodnote 2€. Predpokladáme, že ľudia z komunity sa budú zapájať do upratovania Stavbárskej ulice a do distribúcie zdravotníckeho materiálu alebo občerstvenia na službách. Tu predpokladáme, že OZ Odyseus vyplatí 200 eur v 100 poukážkach. | 200,00 € | 200,00 € | 200,00 € | 0,00 € |
| | | Požadovaná suma | Vlastné alebo iné zdroje | Celkové náklady na projekt | |
| Spolu | | 35 000,00 € | 30 807,35 € | 38 922,30 € | |

Zhrnutie

Komentár a zdôvodnenie k zmenám rozpočtu

Položky - mzdy a platy a zneškodnenie odpadu boli o časť finančných zdrojov ponížené, čo organizácia plánuje nahradiť zdrojmi z iných projektov.

Organizácia tiež v položkách - materiálové vybavenie súvisiace s upratovaním, občerstvenie pre ľudí z cieľových skupín a odmeny pre členov a členky komunit finančné zdroje nežiada a vzniknuté náklady tak nahradí z iných projektov, ktoré boli schválené v roku 2022.

Celkový náklady na projekt: **38 922,30 €**
(celkový rozpočet) - uveďte požadované aj vlastné zdroje, prípadne krytie z iných zdrojov.

Celková suma požadovaná od hlavného mesta Bratislavy **35 000,00 €**

Upravená požadovaná suma - finálny rozpočet zodpovedajúci schválenej podpore zo strany Hlavného mesta SR Bratislavy **30 807,35 €**

Miera podpory projektu zo strany mesta (spolufinancovanie) **79.15%**

Meno a priezvisko osoby vyplňajúcej formulár **Miriama Michal Hrehová**

✓ Potvrdzujem, že údaje uvedené v tejto žiadosti sú pravdivé a správne.